

Inspection obligatoire des véhicules de promenade

Le ministre de la Voirie, des Transports et des Travaux publics, monsieur Bernard Pinard, a déjà annoncé, devant les délégués du Conseil canadien de la Sécurité, son intention de rendre obligatoire l'inspection des quelque 600.000 véhicules automobiles accidentés chaque année au Québec.

Après une nouvelle réévaluation du dossier de la Sécurité par le ministère des

Transports, il apparaît que:

— Un nouveau règlement provincial de qualification des mécaniciens d'automobiles sera mis en application dans le cours des six prochains mois, par le ministère du Travail;

— Une inspection annuelle obligatoire de tous les véhicules de promenade immatriculés au Québec contribuerait à réduire en partie des

25 000 accidents provoqués par une défektivité mécanique;

— La délivrance de ces "certificats de conformité mécanique" pourrait se faire facilement par tout mécanicien agréé par le ministère du Travail;

— Certains mécaniciens d'automobiles devront peut-être suivre des cours de recyclage avant d'obtenir leur qualification du ministère du Tra-

vail.

Le ministre Bernard Pinard a donc décidé de demander la mise en application de cette mesure à compter de l'année d'immatriculation 1974. Les propriétaires de véhicules de promenade devront donc, à compter de cette date, produire, avec leur demande de carte d'immatriculation, une attestation de leur mécanicien

(suite p. 2)

210A BIBLIOTHEQUE NATIONALE
RECU LE 11/07/72
306 Boulevard Laurier
PLACE BELOEIL
467-0296
Dominion Centre

pharmacie
escomptes
boul.
Laurier
discount
pharmacy

Mercredi, 5 juillet 1972
Vol. 3 — No. 19

l'œil Régional

CHRS 1090 au cadran



Le Centre de Rénovation par excellence

Les Entreprises YVON L'HEUREUX Entreprises

**BOIS ET MATERIAUX
DE CONSTRUCTION**

155 Boul. Laurier

PEINTURE



Beloeil

**LUMBER AND
BUILDING MATERIAL**

467-3358

Action-Réveil organise le pique-nique de l'année Réveillez-vous c'est l'heure!

Réveillez-vous! et venez vous divertir avec nous... Pour fêter la fin des classes, pour fêter l'arrivée des vacances, pour fêter le début de l'été, pour fêter quoi-ce soit, ACTION-REVEIL organise le Pique-Nique de l'année, qui sera une journée de joie, de détente, d'amusements pour les gens de tout âge et de toute la région.

Cette journée et ces activités auront lieu le 9 JUILLET prochain au TERRAIN MUNICIPAL DE MCMASTERVILLE, sur le BOULEVARD CONSTABLE, à CÔTÉ DE LA PISCINE. Ceux qui connaissent le terrain en question seront d'accord avec nous pour reconnaître que le terrain est idéal et s'apprête à merveille pour accommoder un très grand nombre de gens.

Les activités débuteront par la parade des Terrains de Jeux de McMasterville. La parade s'ébranlera vers les 10 heures à l'école St-Joseph pour se terminer au Terrain municipal. Elle sera complétée avec le fameux corps de Majorettes les "MARRONS D'OR" et un autobus sera mis à la disposition de ceux qui seront à pied. Cet autobus est une gracieuseté des AUTOBUS ROBERT. C'est à ne pas manquer.

La parade sera suivie du dîner. Pour être plus confortable pour déguster vos chefs-d'oeuvres, mesdames, nous vous conseillons d'apporter une couverture afin de

vous installer à votre aise sur le terrain. Par contre si le terrain s'avère humide les journées précédentes, des tables seront mises à votre disposition.

Le dîner sera suivi d'une foule d'activités prévues pour tous les jeunes de 0 à 99 ans. Afin de vous situer dans cette atmosphère de gaieté on a pensé en énumérer quelques-unes.

Pour les jeunes: Il y aura des balançoires, une glissade, un carrousel offert par Weston Cie., un carré de sable, poneys et autres amusements sur le terrain. Pour les autres: Kiosques et jeux organisés (Ex.: parties de softball, courses de poches à patates, de pieds attachés, etc.)

Pour ce qui est des kiosques mentionnés plus haut, ce sont des jeux qui mettent en vedette l'habileté et l'adresse du participant. Une foule de prix (nounours, toutous, etc.) attend les plus habiles et le coût de participation sera minime.

En plus des kiosques, il y aura à votre disposition la fameuse épreuve de force, soit la cloche sonnante, en plus d'un mini mini-putt, qui nous a été gracieusement offert par M. GRACIEN COURNOYER DU DAIRY-QUEEN DE BELOEIL.

Toutes ces activités qui auront lieu l'après-midi, se dérouleront dans une atmosphère de joie et de détente.

Animation-Loisirs

Calendrier Eté-1972 Ecologie

Animation-Loisirs, section écologie, invite les jeunes (6 ans et plus) de Beloeil, St-Hilaire, McMasterville et Otterburn Park à des excursions guidées par des moniteurs compétents au Mont St-Hilaire. Apportez votre lunch, des bons souliers et un sac en plastique. A noter que le transport est gratuit.

Voici l'horaire pour chaque ville:

BELOEIL

Prenent l'autobus au Montenach (Bibliothèque) 9 hres a.m.

Dates

Juillet: 4-11-24
Août: 1-14-22

ST-HILAIRE & OTTERBURN PARK

Prenent l'autobus au Centre Civique Mont St-Hilaire 9 hres a.m.

Dates

Juillet: 6-17-25
Août: 7-15-28

MC MASTERVILLE

Prenent l'autobus à 9 hres a.m. Garage Dupré et Piscine (rue Constable).

Dates

Juillet: 10-18-31
Août: 8-21-29

CLUB

Autobus: embarque les enfants au Montenach à Beloeil et au Centre Civique à St-Hilaire à tous les mercredi.

N.B.: Le Club est formé d'un groupe fixe de jeunes qui sont déjà inscrits.

CENTRE CAPILLAIRE

Suzanne Lussier

TRAITEMENT: du cheveu et du cuir cheveu

Spécialité: coupe unisex

Demandez Alain

467-0981

\$105,000.00 de subventions pour pavage de rue dans différentes municipalités du Comté de Rouville

Le Député libéral de Rouville, M. Marcel Ostiguy, annonce une subvention de \$105,000.00 qui sera distribuée à différentes municipalités et villes du comté de Rouville pour des travaux de réfection et de pavage en béton bitumineux de rues à l'intérieur des municipalités et villes du comté

de Rouville.

Le Député Ostiguy précise que cette subvention est la plus élevée mise à la disposition des municipalités de son comté. Il s'est dit très heureux de voir l'intérêt que porte le Ministère de la Voirie pour l'amélioration du réseau routier du comté qu'il représente.



Gilles Y. Orselli



Georges L. Brodeur



355 Boul. Laurier

Tel: 467-3304

Ville Mont St-Hilaire



OPINIONS DU LECTEUR

La plus grande joie que puisse éprouver un journaliste, qu'il soit amateur ou professionnel, est de savoir lu et commenté.

J'éprouve cette expérience de façon continue et ne suis pas prêt de m'en lasser. Il arrive parfois qu'un lecteur ne fasse la lecture que d'un seul d'une série d'articles sur un sujet donné. Faut-il avoir suivi l'évolution de votre pensée ou de connaître les prémices du sujet développé, l'impression donnée peut laisser un goût amer.

Les grands de la plume traduirait "analyser et décrire une déclaration écrite ou parlée hors de son contexte."

Ces commentaires veulent souligner la demande d'un citoyen d'utiliser de l'injonction pour contrecarrer une décision gouvernementale concernant la fermeture du dépotoir

de St. Hilaire.

Depuis plus d'une année, toutes sortes de pressions ont été exercées par des citoyens dépossédés de leur droit le plus strict, celui de respirer de l'air pur. Depuis plus d'une année, le ministre Goldbloom est tenu plus occupé qu'une lapine, accouchant d'autant de conférences qu'il y a de jours dans une semaine. Le propriétaire du dépotoir paraît-il aurait négligé de se conformer aux règlements du ministère de la santé. Quelque chose ne tourne pas rond.

Pourquoi en aura-t-il fallu une année aux citoyens lésés pour faire respecter leurs droits par un gouvernement qui possède tous les droits. Pourquoi les municipalités n'ont-elles pas été plus prévoyantes sachant l'interdit imminent.

Pourquoi commencer aujourd'hui une étude pour un dépotoir de comté, quand les vidanges existent depuis que M. Adam et Madame Eve ont épluché leur première banane.

Chacun exerçant un commerce pour un maximum de profit, je ne peux faire porter le blâme de l'imprévoyance que sur les épaules des élus du peuple. L'union des maires des municipalités de la Vallée du Richelieu serait un instrument valable pour faire aboutir tout ce qui ne demeure qu'à l'étude.

L'opinion des citoyens étant connue, je me demande toujours pourquoi une situation doit pourrir avant que les autorités s'éveillent à l'évidence et commencent à bouger.

L'AMOUR NE DURE QU'UN INSTANT, LES VIDANGES RESTENT TOUT LE TEMPS.

Ne vous chagrinez pas, avec un peu d'efforts, nous allons en sortir de ces vidanges et parler d'autre chose.

En blaguant, j'écrivais la semaine dernière que je commencerais d'abord par me rincer l'oeil (durant mes vacances)

avant de payer mes taxes d'eau et de vidange. Ne me prenez pas au sérieux. Je paierai mes taxes en temps. L'amour que je trouverai ne durera qu'un instant alors que le service d'eau et de vidange, ça dure tout le temps. Payez vos taxes rapidement. Je sais bien que vous ne m'avez pas pris au sérieux, mais juste au cas où... Je n'aime pas donner de mauvais conseils, même en blaguant.

Alors pourquoi l'ai-je fait me direz-vous? Simplement parce que ça me tentait, comme ça me tente dans le moment de vous dire le contraire.

DARLENE DAVIES EN VACANCES

Notre correspondante de langue anglaise est en vacances pour tout le mois de juillet. Je me suis permis de pondre un article à sa place, dans la langue de Shakespeare. Dans la dernière édition, les photos du club nautique, du tournoi de golf et du jubilé à McMasterville étaient signées de ma plume. Photographier, développer, imprimer, agrandir n'est qu'un jeu pour un gars versatile.

Si quelqu'un peut trouver le moyen de m'installer un balai quelque part, je suis tout disposé à faire le ménage en plus.

Et dire que le grand patron me trouve de meilleures qualités de comptable que de journaliste.

Pénalité prévue à ceux qui endommagent les arbres

QUÉBEC — Le ministère des Terres et Forêts du Québec rappelle à ceux qui circulent en forêt, qu'il s'agit de forêts publiques ou privées, que la loi prévoit des sanctions contre les personnes qui endommagent les arbres.

Chaque année durant la belle saison les propriétaires de boisés privés tout autant que le ministère public ont à déplorer des dommages parfois considérables causés particulièrement aux jeunes plantations, sur les aires de reboisement, par les véhicules tout-terrain, les motos, etc., et même par les piétons.

Les autorités du ministère des Terres et Forêts rappellent le texte de la loi de la protection des arbres (S.R.Q. 1964, chapitre 95).

"... toute personne ... qui détruit ou endommage, totalement ou partiellement, un arbre, arbuste ou arbrisseau, ou un tallis, en quelque endroit qu'il croisse, ... à moins qu'un consentement n'ait été préalablement donné par le propriétaire de tel arbre, arbuste, arbrisseau ou tallis, en sus des dommages réels, des dommages exemplaires...."



Inspection...

habituel pourvu que celui-ci soit dûment qualifié par le ministère du Travail.

Dans une première étape intermédiaire, le ministre des Transports a décidé de rendre obligatoire l'inspection des quelque 600 000 véhicules accidentés chaque année, des 300 000 véhicules vendus en seconde main, et de tous les véhicules modifiés et ce à compter de l'année d'immatriculation 1973. Le Ministre pense que près d'un million de véhicules de promenade seront ainsi contrôlés chaque année au Québec.

Cette mesure restera d'autre part en vigueur après le 1er janvier 1974, c'est-à-dire que chaque voiture accidentée ou vendue en seconde main devra fournir un nouveau certificat de conformité mécanique avant d'obtenir son immatriculation.

NOUS AVONS TOUJOURS UN CHOIX DE VOITURES D'OCCASION A PRIX TRES AVANTAGEUX

L'ENSEMBLE DE NOS VOITURES PORTENT LA GARANTIE FORD A-1 (2 ans)

RENDEZ-VOUS CHEZ MONT BRUNO FORD

177 Boul. Laurier (Route 9) Saint-Basile le Grand

Tél: 653-3613

1970 Toyota Corolla
4 vitesses 4 cyl. Voiture économique - Faut voir **\$1295.**

1970 Cortina Wagon
automatique Radio (familiale peu dispendieuse) Spécial **\$1495.**

1969 Volks coach
Radio condition exceptionnelle **\$1245.**

1969 Fiat Spider
(Conv.) Pour un été au grand air 5 vitesses, radio-pneus Michelin Spéciale de juillet **\$1595.**

1969 Météor Rideau 500
familiale, 10 passagers, spécial pour bi-voiture **\$1175.**

1969 Chevrolet Impala
2 portes toit rigide V8 automatique tout équipé, toit vinyle **\$1975.**

1967 Renault R-10
sedan-automatique, voiture économique pour l'été spécial **\$295.**



VILLE DE
BELOEIL,

**CHAUD
DU CONSEIL**

Centre d'accueil de Rouville

Québec — (O.I.P.) — Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives vient d'accorder des lettres patentes au Centre d'accueil de Rouville, dont le siège est à Marieville.

Les organisateurs de ce centre se sont fixé pour objectif de fournir à des couples âgés et à des personnes âgées un foyer leur permettant de vivre en toute sécurité et dans l'atmosphère d'un véritable esprit de famille.

La valeur maximale des biens immobiliers que le centre a le droit d'acquérir et de posséder est limitée à \$2 500 000.

Les lettres patentes ont été remises à MM. Jean-Roch Michel et Gérard Dupont, de Saint-Césaire, à MM. Gilles Desmarchais et Ernest Berger, à Mme Marthe Muruve Abourousse, de Marieville.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle de Québec.

Le conseil a pris connaissance de diverses correspondances dont une communication de "Les Jeux du Québec à Chicoutimi", invitant les membres du conseil de la Ville de Beloeil à assister à une conférence de presse à St-Hyacinthe le 27 juin prochain; Lettre du Ministre des Travaux Publics concernant l'aménagement d'un nouvel immeuble fédéral à Beloeil; Communication de la Société d'Habitation du Québec relativement à un programme municipal de logements à Beloeil; Suite à une lettre du Ministre de l'Industrie et du Commerce concernant l'établissement d'un centre local de services communautaires dans la région, le conseil est d'accord, en principe à la formation d'un comité provisoire pour étudier la possibilité de la mise en place d'un centre communautaire; Après avoir pris connaissance d'une lettre d'un contribuable de Beloeil dans laquelle il est fait mention de l'état pitoyable de la berge du Richelieu en face du Centre Culturel, il est mentionné qu'un plan d'aménagement des bords du Richelieu est en préparation actuellement et que les travaux d'aménagement seront exécutés aussitôt que le budget le permettra; le conseil est d'accord à déléguer un représentant à une rencontre qui aura lieu au Centre Culturel de Beloeil le 27 juin prochain, dans le cadre du Projet Animation Loisirs; Le conseil suggère, suite à une communication d'un groupe de citoyens de Beloeil, qu'il soit demandé au Directeur de Police d'installer pour une période indéterminée et d'essai, des enseignes "Arrêt" sur les rues Bourgeois, coin Cormier et Vauquelin à l'endroit désigné par le Directeur de Police.

Le conseil, à l'unanimité, accepte le rapport soumis par le Directeur du service de la Récréation relativement à un programme estival d'activités de loisirs.

A même son fonds de roulement, le conseil a autorisé l'achat de deux camions de 1/2 tonne chacun, l'un pour le service des loisirs et l'autre pour le service de l'électricité, ainsi que l'achat d'une auto-pompe.

Le conseil a aussi accepté que le système de garde, en dehors des heures régulières de travail, soit remis en vigueur au Département des Travaux Publics.

Le conseil a accepté, par résolution, l'achat de 5940 pieds de tuyau de cuivre 3/4", de 50 lampes Mercure, 250 Watts, et de 50 luminaires de 250 watts.

L'Hydro-Québec est autorisé, par résolution du conseil de la Ville de Beloeil, de procéder à la construction d'une ligne de distribution à 13.8 KV à St-Basile-le-Grand.

Les normes et subventions du projet d'habitations No-velec, pour maisons chauffées à l'électricité, sont acceptées à l'unanimité du conseil.

Le conseil approuve les estimés des travaux d'égoûts, d'aqueduc de pavage et de trottoirs pour les terres 127 et 129.

Il est résolu à l'unanimité du conseil de prier l'Honorable Ministre Responsable de l'Environnement de hâter l'étude en cours sur les normes concernant les dépotoirs.

La perception des licences de chiens dans la Ville de Beloeil est autorisée par le conseil.

Un avis de motion de règlement a été donné concernant la réglementation des chiens dans la Ville de Beloeil.

L'engagement de la Firme d'Ingénieurs-Conseils en mécanique-électricité, pour le projet d'agrandissement de l'Hôtel de Ville, a été ratifié par résolution du conseil.

Le règlement numéro 580-72, concernant le recul de l'alignement de construction et des lignes d'emplacement dans le territoire délimité par le Boulevard l'Heureux et les limites Nord-Ouest de la Ville, est adopté à l'unanimité.

Le conseil à l'unanimité a approuvé le procès verbal de l'assemblée des électeurs-proprétaires relativement aux règlements d'emprunt Nos. 576-72 et 577-72.

Le conseil ne s'objecte pas à l'ouverture d'un commerce pour la vente de marchandises sèches dans l'ancien édifice des Chevaliers de Colomb en autant que le tout sera conforme aux règlements de zonage et de construction de la Ville.

Un avis de motion a été donné à l'effet qu'un règlement d'homologation sera présenté à une prochaine assemblée décrétant la confection d'un plan pour indiquer les dimensions nouvelles que le conseil entend donner à une partie de la rue St-Jean-Baptiste.

Deux résidents de Beloeil sont nommés, par résolution du conseil, sur la Commission d'Urbanisme en remplacement de deux membres démissionnaires.

Le conseil est informé que le travail d'ensemencement du parc Boulé sera fait cette année.

Des félicitations de la part du conseil sont offertes aux Majorettes Bel-Air suite à la magnifique démonstration qu'elles ont donnée récemment.

La Ville procédera à l'installation des services et à l'élargissement, coin Lechasseur-Laurier, aussitôt que les estimés des ingénieurs seront prêts.

Il est demandé au gérant de la Ville de communiquer avec le fournisseur du surpresseur sur la conduite d'aqueduc Richelieu afin que ce dernier mette en opération, sans délai, le surpresseur afin d'assurer une pression d'eau adéquate aux résidents du secteur.

Monique Barrett,
Greffier intérimaire.



À côté de TRUTONE, les autres blancs paraissent jaunes

Si vous voulez que votre maison soit vraiment blanche, il faut la peindre avec le blanc CILUX TRUTONE. Le CILUX TRUTONE contient l'agent super-blanchissant I.D.B. CILUX est un blanc éblouissant qui ne fendille pas, ne cloque pas, ne jaunit pas. Si vous voulez un blanc vraiment blanc, qui protège véritablement, employez TRUTONE. TRUTONE, le plus blanc des blancs ne coûte pas plus cher que les peintures ordinaires. Venez nous voir. (Quand vous pensez "blanc", dites "TRUTONE".)

PEINTURES CIL
ne coûtent pas plus que les peintures ordinaires.

ECONOMISEZ

GROS

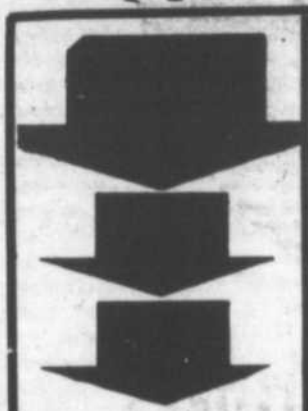


LES ENTREPRISES

YVON L'HEUREUX

155 Laurier BELOEIL
467-3358

- CENTRE DE RENOVATION
- RENOVATION CENTER
- BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- BUILDING MATERIALS



Le bill

19

est

tombé

voir
page 16

Éditorial

Delima à l'hôpital

Le temps d'une pause

Six mois de l'année 1972 sont déjà écoulés.

Nous vous laissons à juger des résultats obtenus.

Nous avons l'impression d'un recul marqué sur tous les plans.

Rien dans l'avenir ne présage une entente cordiale entre administrateurs et administrés.

Des situations on ne peut plus préjudiciables à l'économie de la province continuent de pourrir.

Ceux qui en sont directement responsables semblent s'en réjouir au détriment des contribuables syndiqués ou pas.

Heureusement, la période des vacances annuelles de l'ouvrier est arrivée.

Pénalisé par toutes les grèves, nous imaginons qu'il n'ira pas trop loin même à crédit.

Ce sera une pause bienvenue pour le temps de la réflexion.

Se laissera-t-il influencer au cours des prochains six mois par tous les gorilles meneurs de grèves ou imposera-t-il enfin sa propre volonté?

Nous ne voulons pas être pessimistes mais nous avons l'impression que les fermentateurs de désordres sont drôlement mieux organisés que le simple ouvrier toujours prêt pour la tonte annuelle.

C'est dommage, mais les fables de La Fontaine sont toujours d'à propos.

L. Beauregard.

Une fois par an, Delima se rend à l'hôpital de son quartier pour ce qu'on appelait encore hier un check-up. Mais notre Delima est, comme elle dit, francisée et parle tout naturellement d'un examen médical périodique. Patiemment, elle attend qu'on l'appelle. Après deux heures assise sur une chaise plutôt dure, notre héroïne en a assez. "Mademoiselle, c'est pour aujourd'hui, mon examen médical?" Malheureusement, elle s'est adressée à une anglophone qui sourit bêtement et poursuit son chemin, sans répondre. "Bon, se dit Delima, on n'est pas bilingue plus qu'avant, ici." Enfin, une infirmière, fraîche et jolie dans son uniforme immaculé, s'approche de Delima. Delima sait qu'il s'agit d'une infirmière diplômée. Fini le temps où l'on parlait de garde-malade et d'infirmière graduée, qui venait de l'anglais "graduate nurse". Toutes deux se dirigent vers la consultation externe où le docteur donne ses consultations aux malades externes. Delima sait qu'on appelait ce service abusivement la clinique externe. Le docteur qui va la recevoir est un généraliste et non un praticien général, pauvre anglicisme du terme "general practitioner". C'est le médecin de Delima qui l'a adressée à ce jeune docteur de l'hôpital, action qu'il ne faut pas nommer, se rappelle notre héroïne, réferer un patient. Elle apprend cela quand Rosaire a eu sa maladie professionnelle que d'autres désignent sous l'anglicisme maladie occupationnelle. Delima, tout en marchant dans les couloirs qui sentent l'antiseptique et un peu la peinture fraîche, car on vient de repeindre les murs d'un bel émail blanc, récapitule ce qu'elle va dire, tout à l'heure, pour expliquer ses petits ennuis. Elle a des brûlures d'estomac et non des brûlements s'il vous plaît et ses reins lui font mal. Naturellement, elle ne dira pas qu'elle a mal aux rognons comme sa voisine lui avait dit un jour. Les rognons, cela se mange, ils ne se soignent pas. Les deux femmes passent devant la salle d'accouchement, appelée incorrectement par certains la salle de délivrance; elles croisent une civière et non un stret-



cher. Enfin, voici le cabinet du médecin. La porte s'ouvre, le docteur imposant derrière son bureau ministre se lève, s'avance vers Delima et lui dit simplement: "Déshabillez-vous".

Si vous avez un problème de langue, n'hésitez pas à vous adresser au bureau régional de diffusion du français, s'il y en a un dans votre région; sinon, écrivez à l'Office de la langue française, Hôtel du gouvernement, Québec.

Club de l'Age d'Or Saint-Antoine-Sur-Richelieu

Québec (D.G.C.G.) - Le ministère des Institutions financières. Compagnies et Cooperatives vient d'accorder des lettres patentes au Club de l'Age d'Or de Saint-Antoine sur Richelieu, dont le siège est à Saint-Antoine-sur-Richelieu.

Les organisateurs de ce groupement se sont fixé pour objectif de voir au bien-être de la population âgée de cinquante ans et plus.

La valeur maximale des biens immobiliers que l'organisme a le droit d'acquérir et de posséder est fixée à \$50,000.

Les lettres patentes ont été remises à Mme Gilberte Cordeau et Marguerite Mauger, ainsi qu'à M. Albert Girouard, tous trois de Saint-Antoine-sur-Richelieu.

Un avis vient de paraître à ce sujet dans la Gazette officielle du Québec.

Gazette officielle du Québec



Pierre Gadbois
B.A.L.L.
notaire et conseiller juridique

964, QUÉST ST-LAURENT LONGUEUIL, P.Q. TEL.: 670-4120

540, BOUL. CHOQUETTE BELOEIL, P.Q. TEL.: 467-9560

l'oeil Régional

hebdo régional desservant:
BELOEIL MONT ST-HILAIRE OTTERBURN
McMASTERVILLE ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE ST-MARC — ST-BRUNO — STE-JULIE & la région.

tirage hebdomadaire: 15.350 EXEMPLAIRES!

Bureau: 411 Boul. Laurier (Édifice Noël Girard Inc.) Tél.: 467-1821

GUY GILBERT directeur-gérant
LUCIEN BEAUREGARD chef de la rédaction
NORMAND GINGRAS maquettiste
SERGE VINCENT chroniqueur
JEAN-MARC PHANEUF caricaturiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec
Lac Etchemin

Pour tous besoins de
**TAPIS- PEINTURE- PRÉLARTS-
TAPISSERIE- DRAPERIE**
...pensez:
DÉCORS VERCHÈRES

41 St-Charles (en face du théâtre Beloeil) 467-7911
Beloeil

SUPER-LOTTO		TIRAGE DU 23 JUIN		690,188 BILLETS VENDUS	
LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	647817	GAGNE \$200,000.	Le deuxième numéro complet GAGNE \$100,000.	Le troisième numéro complet GAGNE \$50,000.	Le quatrième numéro complet GAGNE \$25,000.
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	47817	GAGNENT \$10,000.	348825	230791	637638
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	7817	GAGNENT \$2,000.	LES billets se terminant par	LES billets se terminant par	LES billets se terminant par
LES BILLETS SE TERMINANT PAR	817	GAGNENT \$400.	825	791	638
			GAGNENT \$200.	GAGNENT \$150.	GAGNENT \$100.

Rive-Sud de Montréal: une mission générale en vue de la mise sur pied de CRSSS

La mission régionale responsable de l'implantation d'un Conseil de la santé et des services sociaux dans la région de la Rive Sud de Montréal est entrée officiellement en oeuvre par la tenue de sa première réunion au cours des dernières semaines à Longueuil.

Cette mission est directement rattachée au groupe de travail responsable de l'implantation de la nouvelle loi sur les services de santé et les services sociaux (Loi 65) et présidé par monsieur Gérard Nepveu, sous-ministre adjoint aux Affaires sociales. La mission doit assurer la mise sur pied d'un Conseil régional d'ici la fin du mois d'octobre prochain.

Le rôle du futur conseil régional consiste à susciter la participation de toute la population à l'administration et au fonctionnement des organismes de santé et de services sociaux, et à servir de lien entre le public, le ministère des Affaires sociales et les établissements pour développer les services en fonction des besoins de la population.

La première tâche de la mission régionale est de contacter les diverses catégories d'établissements et les groupes qui participent à la formation du conseil régional. Ce travail d'information et de sensibilisation devra se faire notamment auprès des maires de municipalités de la région, qui doivent élire quatre membres au conseil d'administration, des universités, qui ont droit à deux délégués, et des collègues d'enseignement général et professionnel (CEGEP) de la région, qui en nomment un. Son action s'étendra également aux CLSC, aux centres hospitaliers, aux centres de services sociaux et aux centres d'accueil, puisque la Loi 65 accorde à chacun de ces groupes trois représentants au conseil d'administration du CRSSS.

La mission dressera en plus la liste des groupes socio-économiques de la région. Ces groupements seront en effet consultés pour la nomination par le lieutenant-gouverneur en conseil de deux représentants au conseil d'administration du CRSSS. Ces nominations seront faites dans l'intention d'équilibrer la formation du conseil régional en y assurant la présence de groupes, de secteurs d'activité ou de toute catégorie sociale qui, en seraient absents.

La mission est animée par monsieur André Cormier. Il est assisté de Soeur Dolorès Girard, représentante des centres hospitaliers, de monsieur Yvon Belley, représentant des centres de services sociaux, de monsieur Gérard Gauvin, de l'Association des foyers pour adultes (A.F.A.), de monsieur Georges Guyaux, de l'Association provinciale des institutions pour enfants (A.P.I.E.), de Mlle Aline Chèvrefils, du Conseil de bien-être régional de la Rive-Sud, et de monsieur Michel Denault, du Conseil régional de développement. Le groupe

Les Jeux du Québec sont en branle

Depuis déjà plus d'une semaine, les Jeux du Québec sont en branle dans la Région Richelieu-Yamaska. En effet, la finale régionale en athlétisme a eu lieu dernièrement à St-Bruno, les 17 et 18 juin. Le comité de sélection verra à déterminer les représentants pour les finales provinciales qui se tiendront, cette année, à Chicoutimi, du 4 au 13 août.

D'ici peu, le choix des participants, dans la discipline athlétisme, sera publié. Ceux-

ci iront prochainement en stage d'entraînement, afin d'améliorer leur performance personnelle, et en même temps, augmenter leur chance de se porter victorieux à Chicoutimi.

A ce sujet, les organisateurs des Jeux Régionaux prévoient organiser des camps d'entraînement pour les athlètes choisis pour nous représenter aux finales provinciales, et ce pour chaque sport au programme. En plus d'approfondir leurs

connaissances techniques auprès d'instructeurs spécialisés, ces stages intensifs aideront à maintenir un esprit d'équipe et une discipline sportive qui sont des atouts très importants.

Nous espérons que tous les organisateurs au sein de la Région Richelieu-Yamaska pourront réaliser ces camps d'entraînement. Nous devons donc les supporter dans leur travail en vue des plus grands événements sportifs se déroulant au Québec, et encourager le plus possible nos athlètes à l'entraînement.

Pour de plus amples informations en ce qui concerne les disciplines inscrites au programme des Jeux d'été du Québec, on s'adresse au Conseil Régional des Loisirs, 1871 des Cascades, St-Hyacinthe, P.O.

Tél.: 773-9802 — 773-0045.

BERNARD VOYER,
Publiciste.

ESSAYEZ DE BATTRE LE PRIX DES PNEUS GULF!

Essayez de battre les aubaines sensationnelles présentement offertes chez les détaillants Gulf participants!

Des aubaines sur des pneus de qualité. Et une garantie assurée chez 35,000 détaillants Gulf à travers l'Amérique du Nord.

Une garantie qui dure aussi longtemps que la semelle du pneu. Les pneus de qualité Gulf. Une garantie. Et des prix imbattables.

Essayez de trouver mieux! Essayez!

**PNEU À 4 PLIS
POLYESTER.
BANDE BLANCHE
ET SEMELLE LARGE.**

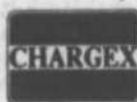
\$24⁹⁵
A partir de **24** C78-13

C'est le meilleur pneu Gulf à plis en biais. Il a été conçu pour exécuter d'excellents arrêts et virages. Et sa construction en biais vous assure un roulement doux, des plus confortables.

Si vous envisagez de rouler jusqu'à 30,000 milles, c'est le pneu que nous vous recommandons.

Qui dit mieux!

AUTRES PRIX IMBATTABLES: DES PNEUS À PARTIR DE \$17⁹⁵



UTILISEZ VOTRE CARTE-VOYAGE
GULF OU LA CARTE CHARGE X.



ON N'A PAS LES DEUX PIEDS
DANS LA MÊME BOTTINE.

467-9351

GARAGE HUBERT NORMAND

624 Boul. LAURIER - BELOEIL

DOMENICO PIZZERIA
B.B.Q. Les spécialistes de la pizza
EN FACE DU POSTE DE POLICE
LIVRAISON GRATUITE
 1017 DUPRE Face à la station de police
467-7021 467-5521

G.L. Quincaillerie EXCEL Hardware
 Plomberie CRANE Plumbing
G. LETOURNEAU Inc.
 PEINTURE TAPISSERIE
200 Duvernay - Beloeil - 467-1212

OUVERTURE
 CLINIQUE: 799-3832
Jeanne Guertin-de-Guise I. L.
 PODIATRE — PODIATRIST
 SPÉCIALISTE DES PIEDS — FOOT SPECIALIST
 CHEZ GABRIEL ST-ROCH
 246 Jolibois Domaine Ste-Rosalie
HEURES DE BUREAU:
 Lundi, fermé
 Tous les jours de 1:30h à 5:30 h p.m.
 Samedi de 8:00h à 11:30 h a.m.
TELEPHONEZ POUR RENDREZ-VOUS

GAZ PROPANE
SERVICE DE REMPLISSAGE
10 MINUTES FILLING SERVICE
SERVICE A DOMICILE
HOME SERVICE AMEUBLEMENT
Idéal FURNITURE
406 BOUL LAURIER
VILLE MONT
ST-HILAIRE 467-3321

Ecole de Conduite
METRO Inc.
STATION METRO LONGUEUIL
METRO DRIVING SCHOOL
COURS COMPLET
 6 heures de pratique | cours spécialisé
 8 heures de théorie | 25 heures théorie
PRIX SPÉCIAL POUR ETUDIANTS
 leçons de perfectionnement
679-5470

L'Oeil d'Aigle

CHRONIQUE POLICIERE
 avec **LUCIEN BEAUREGARD**

Informations de la Cour Municipale de Beloeil - Mc Masterville tenue le 14 juin, 1972.

Conduire sans être en possession de son permis:

Un citoyen de St-Samuel pour ne pas avoir eu en sa possession son permis de conducteur a été condamné à \$10.00 d'amende et les frais. On se rappelle que le premier paragraphe de l'article 27.1 du Code de la Route se lit comme suit: Toute personne conduisant un véhicule automobile dans un chemin public doit porter sur elle son permis de conduire et le certificat d'immatriculation du véhicule automobile.

Avoir omis de céder le droit de passage:

Plusieurs conducteurs ont plaidé coupable à l'accusation d'avoir omis de céder le droit de passage. Cette infraction aurait été la cause de plusieurs accidents: chapitre 6, Article 1-B du règlement 212 de la Ville de Beloeil.

Le conducteur de véhicule qui pénètre dans une croisée dans l'intention de tourner à gauche, doit céder le droit de passage à tout autre véhicule approchant en sens opposé, déjà engagé dans la croisée ou si près de celle-ci qu'il constitue un danger immédiat. Après avoir ainsi cédé le passage, ce conducteur peut virer à gauche et les autres conducteurs s'approchant en sens opposé doivent lui céder le passage durant ce virage.

Avant et pendant cette manoeuvre, le conducteur, virant à gauche doit signaler en allumant les feux clignotants de gauche de son véhicule ou en étendant à l'horizontal, le bras gauche à l'extérieur de son véhicule.

Vitesse: 85-90 m.p.h. sur le boul. Laurier

Un citoyen de Beloeil demeurant sur le Boul. Laurier a Beloeil a plaidé coupable à l'accusation d'avoir, le 12 mai, 1972, vers 02.05 heures du matin conduit son véhicule à une vitesse de 85 à 90 m.p.h. Il a été condamné à payer \$50.00 d'amende et les frais.

Conduire sans permis:

Une citoyenne de Longueuil, un citoyen de St-Basile, un citoyen de Beloeil et un autre de McMasterville ont plaidé coupable d'avoir conduit un véhicule sans permis de conducteur ou de chauffeur pour l'année courante.

Facultés affaiblies par l'alcool:

Un citoyen de St-Hilaire a plaidé coupable d'avoir conduit un véhicule, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Il a été condamné à \$200.00 d'amende et les frais.

Un résident de St-Hyacinthe a plaidé coupable au même chef d'accusation. Il a été condamné à \$100.00 d'amende et les frais.

Un résident de Beloeil a plaidé coupable à cette accusation. Il a été condamné à \$50.00 et son permis de conduire suspendu pour 3 mois.

Un autre citoyen de Beloeil qui a plaidé coupable à cette accusation a été condamné à \$150.00 d'amende et les frais.

Un troisième citoyen de Beloeil qui a plaidé coupable à cette accusation a été condamné à \$200.00 d'amende et les frais.

Un citoyen de St-Marc qui a plaidé coupable à cette accusation a été condamné à \$150.00 d'amende et les frais.

Un citoyen de St-Hilaire qui a plaidé coupable à cette accusation a été condamné à \$150.00 d'amende et les frais.

Un résident de McMasterville qui a plaidé coupable à cette accusation a été condamné à \$75.00 d'amende et les frais.

Tue un chien illégalement:

Un résident de la Ville de Beloeil a été condamné à \$25.00 et les frais, pour avoir tué illégalement un chien.

Illégalement déposé des déchets:

Deux résidents de Beloeil ont été condamnés à \$15.00 d'amende et les frais pour avoir illégalement déposé des déchets (au trou de sable) à l'intersection des rues Champlain et Jean-Talon.

Conduite dangereuse:

Pour avoir conduit son véhicule d'une façon dangereuse et imprudente sur la rue Dupré, un jeune homme de Beloeil a été condamné à \$100.00 d'amende et les frais.

Sens unique:

Pour avoir circulé contrairement à la circulation, sur le Boul. Laurier, un jeune homme de Beloeil a été condamné à \$20.00 d'amende et les frais.

Motocyclette:

Un jeune homme de Beloeil pour avoir circulé sur la rue Lechasseur au volant d'une motocyclette alors qu'il n'était pas assis sur le siège a été condamné à \$20.00 d'amende et les frais.

Avoir laisser conduire:

Un résident de Beloeil a plaidé coupable à l'accusation d'avoir laissé conduire une personne qui n'était pas muni d'un permis de conduire pour l'année courante. Il a été condamné à \$15.00 d'amende et les frais.

Crissement de pneus:

Un jeune homme de St-Marc a été condamné à \$20.00 d'amende et les frais pour avoir fait crisser les pneus de son véhicule alors qu'il circulait sur le Boul. Laurier à l'intersection de la rue Lechasseur.

Véhicule non immatriculé pour l'année courante:

Pour avoir conduit un véhicule alors que celui-ci n'était pas muni de plaque pour l'année courante, un citoyen d'Ottawa et un autre de Beloeil ont été condamnés à \$15.00 d'amende et les frais.

Deux infractions à la vitesse:

Un jeune homme de St-Lambert, pour avoir conduit son véhicule sur la rue St-Jean-Baptiste à une vitesse de 60 m.p.h. dans une zone de 30 m.p.h. a été condamné à \$25.00 d'amende et les frais.

Ce même conducteur, à la même occasion, a conduit son véhicule à une vitesse de 85 m.p.h. dans une zone de 50 m.p.h. toujours sur la rue St-Jean-Baptiste en direction de la Trans-Canadienne, pour cette deuxième infraction, il a été condamné à \$75.00 d'amende et les frais.

En Beauté

avec Louise Deland

VIVE LES VACANCES

Toutes un peu excitées, nous voyons enfin les vacances qui arrivent. Etes-vous prêtes à partir? Je souhaite à tous de bonnes vacances. Reposez-vous bien. Redécouvrez tout ce qu'il y a de beau autour de vous. Le travail, les ennuis, les soucis, nous font souvent oublier que même sous la pluie, le soleil est là. Attention quand même, monsieur Soleil est souvent très méchant. N'oubliez surtout pas votre trousse de cosmétiques. Les ampoules à l'azuline sont d'une aide précieuse pour les coups de soleil. Sur votre figure, appliquez une crème solaire non grasse mais qui filtre quand même les rayons ultra-violet. N'appliquez surtout pas de parfum ou de cologne, vous pourriez revenir avec des taches disgracieuses. La pilule anti-conceptionnelle peut aussi causer des taches brunâtres. Il vaudrait mieux alors porter un grand chapeau. Il se vend aussi une crème spéciale pour les peaux qui tachent facilement Télargon No. 1. Demandez conseil à votre esthéticienne elle vous donnera ce qui vous convient.

Ce sera la dernière chronique de l'été. Je vous reviendrai en septembre avec beaucoup de nouveautés. Le salon sera fermé du 9 au 23 juillet. Au mois d'août série de traitement "Retour de vacances en spécial."

Bonnes vacances.

Soccer Association

Would like to announce that practice sessions are held every Tuesday and Thursday from 7.00 p.m. to 8.30 p.m. The place is Richelieu Valley Regional High School at McMasterville. For further information telephone the following:

Paul Schoening
467-5328

Paul Bajohn
467-7485
Information in french

Charles Jackson
467-9746

Anyone interested in Senior soccer please contact Graham Jackson, 467-9746.

Action-Réveil...

MAIS CE N'EST PAS TOUT.....

Pour bien terminer cette journée, la soirée se poursuivra d'une danse en plein air toujours au même endroit. L'orchestre en jeu sera les fameux APPLES, l'orchestre de la place, NOTRE ORCHESTRE!

Donc avertissez parents et amis, donnez-vous le mot pour venir en grand nombre et vous amuser au PIQUE-NIQUE DE L'ANNÉE, au chalet municipal de McMasterville. Et surtout ne prenez pas d'autres engagements pour le 9. Le tout débutera à 10 heures par la parade pour se terminer vers minuit.

P.S.: Si la journée s'avèrerait pluvieuse, on vous inviterait à prendre note que le pique-nique serait remis à la semaine suivante, c'est-à-dire, le 16 juillet. Et surtout n'oubliez pas votre "lunch". (Des kiosques de rafraîchissements seront également à votre disposition sur le terrain). On sera environ une trentaine pour vous

Artisanat de nature au Mt St-Hilaire



servir, alors n'hésitez pas et venez. "Il y aura une prochaine activité très bientôt".

Pour donner vos idées ou votre appui, communiquez à:

Irène Fibich 467-2312
Gilbert Piché 467-4917 ou
467-0753 notre bureau.

Etes-vous en quête d'un loisir culturel, d'un loisir sain pour occuper agréablement vos vacances? L'artisanat de nature est le genre de créativité qui peut répondre à votre attente. Vous vous plongez dans la nature vivifiante pour y trouver l'inspiration et y cueillir des matériaux.

Les sentiers prometteurs du Mont St-Hilaire conduisent à des sites tous plus captivants

les uns que les autres. Suivez-moi, dans l'un de ces sentiers, entrons dans la forêt pour mieux apprécier la fraîcheur, le silence. Je vous sens déjà impressionné. Vous êtes devenu plus réceptif et vous espérez la révélation d'un secret. Je me penche pour cueillir une simple samare d'érable. Vous êtes émerveillé par l'élégance, le coloris. Je fais miroiter au soleil le délicat tracé des veines. Vous y décelez des ailes d'oiseau. C'est fait, l'artiste qui sommeillait en vous s'est réveillé parce que vous avez pris le temps d'observer vraiment ce qui vous est familier. Il ne vous reste plus qu'à dénicher un morceau de jute pour créer avec ces simples éléments que la nature abandonne, une pièce artisanale d'une grande originalité. Cette occasion de vous exprimer vous aura donné une satisfaction et une détente aussi bienfaisante qu'inattendue.

Le Centre de Nature du Mont St-Hilaire vous offre la possibilité de participer à cette forme de loisir qui s'adresse à tous les âges et convient à toutes les bourses. Des classes d'enfants sont déjà organisées en collaboration avec l'ANIMATION LOISIRS (SECTION ÉCOLOGIE) de Beloeil tous les mardi et mercredi à partir du 4 juillet et pour tout renseignement on peut contacter Maurice Guertin, responsable de l'information, au 125, rue Lechasseur, app. 2, à Beloeil, ou à 467-5862.

Des cours d'artisanat pour adultes débuteront le jeudi 6 juillet à 1h.30 p.m. au Centre de Nature du Mont St-Hilaire, domaine Gault, 422 rue des Moulins. Inscrivez-vous dès aujourd'hui. L'artisanat de nature offre des possibilités de créations artistiques presque illimitées.

Pour tout renseignement, veuillez communiquer avec la directrice du Centre de Nature, Mlle Alice E. Johansen à 467-4010 de 9 a.m. à 5 p.m.

Pauline Roy C.N.D.
Interprète de nature.

Voici un choix de bons pneus... de



ENTOILAGE EN BIAIS
A 4 PLIS NYLON



ENTOILAGE EN BIAIS
A 4 PLIS POLYESTER



ENTOILAGE EN BIAIS
CEINTURE DE POLYESTER
FIBRE DE VERRE



ENTOILAGE RADIAL
A 6 PLIS

POURQUOI LE PNEU RADIAL EST-IL TELLEMENT SUPERIEUR AUX AUTRES SUR LA ROUTE?

EN VOICI LES RAISONS...

MILLAGE
MANOEUVRABILITE

**GARANTI
PAR ECRIT POUR
40,000 MILLES**

(allocation proportionnelle au millage)

CONFORT
SECURITE



Chevelle '72

Tous les avantages essentiels de la gamme complète des Chevelle se retrouvent ici, et à moindre prix, dans nos modèles de base. Ils sont dotés d'éléments que certains autres constructeurs présenteraient à grand renfort de publicité comme des éléments spéciaux.

La tenue de route est d'une sûreté caractéristique de la Chevelle.

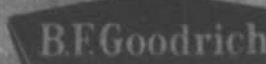
LE SERVICE D'ABORD SERVICE IS FIRST

le meilleur pneu qui soit:



DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC.



lifesaver
radial
large

18 BOUL. LAURIER BELOEIL TEL. RÉG. 467-2804 MTL. 861-6339

voiture centre
de l'auto

DEPOSITAIRE CHEVROLET ET
OLDSMOBILE CADILLAC CHEVETTE
CAMARO CUTLASS TORONADO CHEVY II
CAMIONS CHEVROLET VEGA

your auto
centre



STATION OUVERTE 24 HEURES
OPEN 24 HOURS A DAY



POURQUOI
ATTENDRE?

Faites
réparer
votre
tondeuse
sans détail



Central Sports

628 M^{te} des Trentes
Mc Master 467-0851

VIVE L'ÉTÉ

PREMIERS ARRIVES PREMIERS SERVIS

VENTE DE SOLEIL



CHEZ
HENRI DENIS
LTEE

SPECIALISTE EN
MEUBLES DE PATIO

9 BOUL. LAURIER 467-3205

McMasterville

**20% D'ESCOMPTE SUR TOUS NOS
MEUBLES DE QUALITE**



As I
see it

by Darlene Davies

Under the tent for a month

At least, that's what I was lead to believe. Our charming correspondent, Darlene Davies is on vacation for the whole of July. Back in August, the message read, the mind crammed with ideas. I have a few ideas myself, right now, and it would be to follow suit and forget about every days tedious routine. Although I have no incentive to live under the tent, having long passed the boy scout ways of enjoyment, an air conditioned motel room facing the sea would do just fine. When I think of the sea, Wildwood or Atlantic City does not jump to my mind. I would rather bring a chair on St. Catherine St. and look at the traffic than mingle with thousands of hurried vacationners at Atlantic City and all it a vacation. To each his own. My idea of a restfull vacation is to ignore the well advertised beaches and rent in a secluded spot, a few miles away from the vociferous selling pitch of the ferris wheel operator, the dune buggy renting officer, the dance hall callers, the night club clippers, the burlesque, the movies and whatever I can readily find just around the corner right here in my south shore town.

I hear enough yelling in fifty weeks of each year that when I take a vacation, the only thing I wish to hear is the sound of the raging waves breaking on the shore. The sound is just terrific and drowns all other echoes of remembered yelling I may have unconsciously brought along with me. I stand in awe and admiration and see myself as I really am, small and insignificant. The mountain climber may feel a sense of power when he reaches the top, but nobody feels very important facing the sea, except maybe Onassis.

L. Beauregard.

Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada

Des modifications au Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada ont fait aujourd'hui l'objet d'un communiqué émis par l'administration régionale québécoise du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

On sait qu'en vertu de ce programme de mobilité, les travailleurs appelés à se déplacer vers des emplois pour lesquels ils sont qualifiés, peuvent bénéficier de deux types d'allocations, soit les allocations de prospection et les allocations de déplacement.

Les modifications annoncées dans le communiqué touchent cette deuxième catégorie d'allocations. En vertu de ces modifications, un travailleur n'ayant pas de personne à sa charge devrait, s'il veut être admissible aux allocations de déplacement, communiquer avec le Centre de Main d'Oeuvre du Canada le plus près de chez lui avant le jour où il doit occuper ses nouvelles fonctions; le travailleur qui occupe déjà un nouvel emploi dans une autre localité est par le fait même considéré comme étant déjà réinstallé.

Pour ce qui est du travailleur ayant des personnes à sa charge, le nouveau règlement stipule que s'il désire bénéficier des allocations de déplacement, il doit formuler sa demande au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada

le plus près de chez lui avant d'établir sa résidence dans une autre localité, et ce, trois mois au plus tard après avoir commencé à occuper son nouvel emploi.

Rappelons que le Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada a été institué pour aider les travailleurs en chômage, ou sur le point de l'être, à se déplacer vers une région où il existe des débouchés dans leur domaine si ces débouchés font défaut dans leur propre région.

Les allocations de déplacement permettent au travailleur sans emploi depuis un certain temps de défrayer ses frais de transport vers le lieu de son nouvel emploi. Elles ont également pour but d'éviter que le budget du travailleur ne soit grevé par les frais de déménagement et les autres frais inhérents à son déplacement de même que celui de sa famille, le cas échéant.

Le communiqué rappelle également aux travailleurs, qui envisagent un déplacement aux fins de trouver du travail, qu'ils ont tout avantage à consulter d'abord un conseiller en main-d'oeuvre. Ce dernier sera en mesure de les conseiller d'une part sur les débouchés dans la région où ils entendent faire des recherches, et d'autre part, sur leur admissibilité aux allocations de prospection ou de déplacement selon le cas.

CINEMA

VEND. A JEUDI 7 AU 13 JUILLET

BELOEIL

Etudiants: \$1.50

Adultes: \$2.00

NOTE: LES MOINS DE 12 ANS ACCOMPAGNES DU PERE OU DE LA MERE, ADMIS GRATUITEMENT EN TOUT TEMPS.
N'OUBLIEZ-PAS NOTRE "MIDNIGHT SHOU"

VENDREDI, LE 14 JUILLET A MINUIT:

467-0741

4 FILMS COULEURS ET PRIMEURS A L'AFFICHE

L'OPERATION FOU-RIRE SE CONTINUE



DOMINIQUE MICHEL
YVON DESCHAMPS

GILLES LATULIPPE
CLAUDE MICHAUD
HELÈNE LOISELLE
DAVE BROADFOOT
SUZANNE LÈVESQUE
GÉRARD POIRIER
et MANDA



TIENS-TOI BIEN
APRÈS
LES OREILLES
A PAPA...

EN COULEUR

Pour tous



AUSSI EN COULEUR ET PRIMEUR:

"Sel Poivre et Dynamite"

HORAIRE: VENDREDI A JEUDI ET SAMEDI

"SEL" 7:30 - "TIENS-TOI" 9:20 DIMANCHE:

"TIENS-TOI" 2:00-5:35-9:25 - "SEL" -4:00-7:30

"The Green Line"

by Howard Green.

Holiday time is here and a lot of people are gone away camping, summer cottages and merely travel - This is going to be a small column as we do not have much news.

However, this is my last pitch for help for the O.A.A. - We have not received any response as far as I know, to our appeal for your time and efforts in servicing on the board of directors of the O.A.A. - I take it you are not interested and are willing to let a few of the other parents act as baby-sitters for your children - I guess this is the easiest way out!!!

TRACK AND FIELD

Rain and lack of participants forced the cancellation of the first Otterburn Twi-lite Track Meet. The next meet is scheduled for Friday, July 7th at the Notre Dame School beginning at 7 p.m. Should there not be enough participants this week, the series of summer meets will be cancelled. Anyone desiring information may call Ron Barnhart at 467-1205.

The Otterburn Roadrunners will be travelling to St-Bruno for the GPO Meet on July 8th beginning at 9:00. Presently the list of entries includes: the St-Bruno Olympics, St-Bruno Elementary, Longueuil, Chambly, Richelieu-Yamaska A.A., Granby School Commission, Marieville, and the Greenfield Park A.A. The Roadrunners are looking for a few younger athletes to fill in for those who are or will be on vacation. Anyone interested in competing in this meet please contact Ron Barnhart.

EDITOR'S NOTES.

Had a visit at the "local" the other day. - Next time "Sam" use the door, not the window.

A special note and a big salute to the following young ladies, Cindy Moore, Valorie O'Bryan, Pam Bunten, Prescilla Collier and Cheryl Hug, who received "THE CANADA CORD" which is a high honor in girl guides. Congratulations to all of you.

That's all for now, this is your column - If you have any news you would like reported, please contact your reporter. See you all in next week's column.

Howard Green.

Le phénomène de la drogue

Tel que mentionné lors de la dernière chronique, nous abordons cette semaine l'étude de la nicotine.

La nicotine est un alcaloïde du tabac. Les principaux produits en sont la cigarette, le cigare et le tabac à pipe.

TERMES DU MILIEU POUR LA CIGARETTE:

Fags, bâton à cancer, clou de ceruciel, weeds.

USAGE MEDICAL: aucun.

EFFETS: à court terme, on observe de la nervosité, une perte d'appétit et des troubles respiratoires.

A long terme, la nicotine augmente sensiblement les chances d'occurrence chez l'usager chronique, les affections suivantes: cancer du poumon, bronchite chronique et emphysème, maladie du coeur, cancer de la bouche (surtout chez les fumeurs de pipe) de la gorge et de la vessie. En outre, on signale que "la cigarette cause un tiers de tous les incendies dans les propriétés privées et se classe au second rang des causes d'incendies de forêt".

Il est aussi nettement prouvé que l'habitude de fumer joue un rôle dans l'insuccès au niveau des études que dans la pratique des activités sportives.

SYNDROME DE SEVRAGE:

Variable selon les individus. Cependant chez les gros fumeurs, on observe souvent, lors du sevrage, des symptômes tels que l'ir-

ritabilité, la nervosité, la sudation, l'agressivité et quelquefois de l'insomnie et des spasmes musculaires.

Il semble toutefois, que ces symptômes soient surtout attribuables à des motifs d'origine plus psychologique que physique car nombreux sont les "gros fumeurs" qui lorsqu'ils décident de cesser de fumer ne ressentent aucun symptôme physique.

Nous nous proposons de reprendre à l'automne, mais pour ce faire nous aimerions connaître l'opinion du lecteur.

S.V.P. écrire à Claude Faille ou Robert Laberge, Courrier du Sud, 89 rue St-Charles Ouest, Longueuil.

Si les lecteurs se montrent suffisamment intéressés, nous continuerons cette chronique dès le début de l'automne prochain.

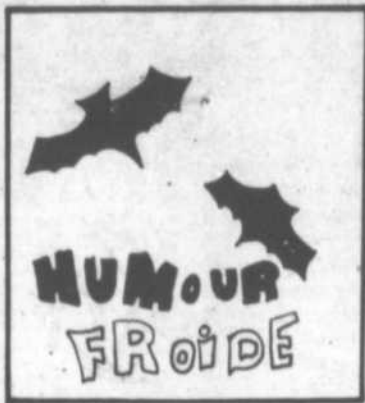
Robert Laberge, c.s.
Claude Faille, c.s.

TIRED OF
BEING JUST A
NUMBER?
BE A HUMANITY
SAVER

CALL
BAHA'I

467-9603
260 Dupré,
Beloeil

Une note d'humour de Béland & Désilets Inc. Assurances 467 9334



CLUB DE TENNIS BELOEIL

Les membres du Club de Tennis de Beloeil qui veulent suivre un cours d'initiation ou de perfectionnement doivent se rendre au Club de Tennis de Beloeil, vendredi le 7 juillet 1972 entre 9:30 et 12:00 heures.

Messieurs Mailhot et Heinz formeront des groupes selon l'âge, l'habileté et l'expérience de chacun.

Les cours dureront une heure ou une heure et demie, dépendant de l'âge, et débuteront lundi le 10 juillet pour se terminer le 21 juillet. Chaque joueur devra ap-

porter sa raquette cependant les balles seront fournies. Les cours sont de \$1.00. Pour plus amples informations, téléphonez au Service de la Récréation 467-6056.

il nous fera plaisir de vous répondre.

CENTRE COMMERCIAL MONTENACH SHOPPING CENTER
Boul. LAURIER - BELOEIL

GAGNEZ un "Mazda 808" 1972

Tirage: Samedi, le 29 juillet à 4 p.m.

Afin de participer, avec chaque achat inscrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone sur un coupon de participation. Déposez-le dans la boîte à concours sur la promenade. Les employés du centre commercial, des magasins et leurs familles ne sont pas éligibles. L'équivalent en argent ne sera pas remis en guise de prix.



WIN a "Mazda 808" 1972

Drawing: Saturday, July 29th at 4 p.m.

Here's all you do: With each purchase fill in your name, address and telephone number on an entry form and deposit it in the ballot box on the mall. Shopping centre and store employees and their families are not eligible. Cash will not be awarded in lieu of prize.

1ère semaine 6 juillet	BAZARD jeux d'adresse jeux de bazar	lieu: heure:	Centre Culturel 19:00 à 21:00 heures
FILM	Centre Culturel 21:00 heures	pour tous / gratuit	
2e semaine 12-13 juillet	ATHLETISME		
mercredi:	compétition pour tous de 6 à 14 ans.	lieu:	École St-Mathieu heure: 9:00 heures
jeudi:	compétition inter-villes		
3e semaine 19 juillet	BOITE A SAVON		
	lieu:	Centre d'Achats Montenach mercredi soir 19:00 heures	
20 juillet	MINI-PUTTS		
	lieu:	Mini-Putts Cournoyer jeudi matin 9:00 heures GRATUIT	
4e et 5e semaine	CAMPING		
	lieu:	Camping Panorama de Bromont	
25-26-27 juillet (3 jrs - 2 nuits)	garçons et filles de 9 et 10 ans		
1er-2-3 août (3 jrs - 2 nuits)	garçons et filles de 11 et 12 ans		
Prix:	\$4.00: transport, tente, admission, nourriture.		
à apporter:	maillot de bain, serviette et débarbouillette sac de couchage linge de rechange set de gamelles		
Maximum:	60 enfants par camp.		
Moniteurs:	10		
Réservation:	Service de la Récréation, Caser postal 6, Hôtel de Ville 467-6056.		
6e semaine	BICYCLETTE		
9 août	Parcours d'adresse		
lieu:	Centre d'Achats Montenach mercredi soir 19:00 hrs		
10 août	MINI-PUTTS		
lieu:	Mini-putts Cournoyer jeudi matin 9:00 heures		
7e semaine	GALA		
17 août	Remise de trophées Présentation de spectacle amateur		
lieu:	Centre Culturel jeudi soir 19:00 heures		
heure:	jeudi soir 19:00 heures		
	Ceux qui veulent participer au spectacle, se présenter:		
heure:	mercredi matin 9:00 heures		
lieu:	Centre Culturel		
Centre Culturel, 600 Richelieu, Beloeil. Centre d'Achats Montenach, boul. Laurier, coin Lechasseur, Beloeil. École St-Mathieu, 225 rue Hubert, Beloeil. Mini-putts, boul. Laurier (arrière du Dairy Queen, Beloeil.			

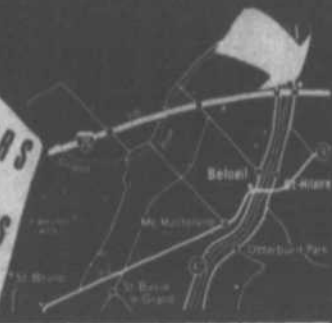
Ce programme a été préparé en tenant compte le plus possible de la cédule du baseball mineur de Beloeil, des cours de natation, des cours de tennis, des spectacles de théâtre pour enfants présentés par la Troupe Théâtrale "Carcans" et d'une partie du programme du P.A.L., soit l'initiative à l'écologie, l'atelier d'art plastique et l'expression théâtrale.

Le Service de la Récréation collabore aussi avec le projet Jeunesse Loisir qui a comme but principal d'aider les 13 à 18 ans à s'organiser des activités de plein air.

UN PROGRAMME DE CHOIX

DU CINEMA
EN PLEIN
AIR!

TOUJOURS
DES
PROGRAMMES
POUR
TOUS
EN COULEURS



CINE-PARC MONT ST-HILAIRE

INFORMATION-TEL: 467-6101

TRANS-CANADIENNE - SORTIE 70

- LES FILMS COMMENCENT AU CREPUSCULE
- ENFANT (MOINS DE 14 ans) GRATUIT
- TOUJOURS DES FILMS EN COULEURS
- HAUT-PARLEUR INDIVIDUEL
- OUVERT TOUS LES SOIRS
- ADMISSION \$2.00 par personne

CAFETERIA ULTRA
MODERNE



VEN. A JEU. 7-8-9-10-11-12-13 JUL.



RICHARD BURTON
dans le rôle d'Henry VIII
GENEVIEVE BUJOLD
dans le rôle d'Anne Boleyn
**ANNE DES
MILLE JOURS**

EGALEMENT A L'AFFICHE
PAUL NEWMAN
JOANNE WOODWARD
ROBERT WAGNER
VIRAGES
EN COULEURS

Coupons Beloeil Enrg.

A.M. Laplante, prop.
322 De Rouville
467-6981

Beloeil
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI: 1H. @ 6H.
MARDI - MERCREDI:
9H. @ 6H. PM
JEUDI-VENDREDI
9H. AM @ 9H. PM
SAMEDI:
9H. AM @ 5H. PM

TISSUS DE TOUTES
SORTES
ACCESSOIRES
DE COUTURE PATRONS
Fermé du 17 juillet
au 1er août

Nature Craft at Mont St. Hilaire Conservation Centre

Are you looking for something new and different to do this summer during your holiday, a quiet activity which will at the same time stir your imagination and give you lasting pleasure? A craft course at the Mont St-Hilaire Nature Conservation Centre is just the thing. Through it you will enter into the world of living nature where you will find both inspiration and materials with which to work.

The shady trails on this magnificent mountain lead from one delightful spot to another. Follow me into the fresh, still forest and you will be enchanted by new scents and sights and sounds, and more readily receptive to every new experience. We pick up, for example, a simple winged maple fruit. You are fascinated by its elegant line, its color, the sunlight reflecting from the fine tracery of its veins. It reminds you of the wing of a bird. There you are! The artist within you has been roused because you have taken the time to examine in close detail an already familiar object. All you now need is a scrap of jute, plus an assortment of twigs and seeds and pebbles and other things which nature throws away, and you will be able to create a work of art all your own. This will give great satisfaction in itself and will open the door to unknown and exciting possibilities which you can later explore and develop at your leisure.

The Mont St. Hilaire Nature Conservation Centre provides many opportunities for enrichment. Free classes for children of Mont St. Hilaire, Beloeil, Otterburn Park and McMasterville are being arranged in collaboration with L'ANIMATION LOISIRS (SECTION ECOLOGIE) of Beloeil to take place Tuesday and Wednesday afternoons throughout the summer commencing Tuesday July 4. For further information call Maurice Guertin, Information Officer, 125, rue Lechasseur, apartment no 2, Beloeil - 467-5862.

A series of Nature Craft lessons for adults will be held at the Nature Centre on the Gault Estate, 422 rue des Moulins, Thursday July 6 at 1:30 p.m. and will continue every Thursday throughout July. Another series is planned for August. Participants will learn to recognize many of the plants on the mountain, together with some of the interesting uses to which they were put by Indians and pioneers. They will then give their imaginations free reign in designing and making sim-



Mon Pays, c'est...

Je ne veux pas ici, faire une affirmation gratuite en empruntant les paroles de Vigneault et en proclamant que "Mon Pays, c'est la Truite". Hier et encore aujourd'hui nous sommes choqués en truites, mais demain?... A ce que je constate, demain ce sera peut-être la carpe. Des captures de carpes se font de plus en plus nombreuses dans le Richelieu. En effet, David Holland, son beau-père, M. Hébert et Gilles Authier sont des experts dans ce domaine. Gilles emploie comme appât une patate semi-bouillie tandis que nos deux confrères appâtent avec des patates frites. Actuellement, leurs captures varient entre 10 et 20 livres, et je suis convaincu qu'ils en prendront des plus pesantes.

Je me rappelle d'avoir lu Jean Pagé dernièrement qui était pessimiste vis-à-vis les ensemencements de truites dans la région de Montréal. Il disait, si je me rappelle bien, que chaque capture de truite dans cette région faisait la manchette des journaux, et patati et patata...

C'est vrai je ne nie pas ce que monsieur Pagé dit à cet effet, mais quand on considère le poids de ces truites c'est une autre chose. D'après les statistiques, et je m'en tiens au Richelieu uniquement, les truites brunes et arc-en-ciel capturées pèsent entre 2 et 6 livres et pour que le pêcheur puisse jouir de captures semblables en truites mouchetées il lui faut parcourir, en partant de Montréal, plus de 300 milles, ou séjourner chez un pourvoyeur et ceci lui coûtera au moins \$15, par jour. Et quand tu t'y rends tu captures de la mouchetée et que de la mouchetée, il n'y a aucune variation, non pas dans la technique de pêche utilisée mais dans l'espèce de poisson capturé.

J'aimerais ici vous souligner un fait: mercredi soir dernier, je me rendais pêcher à Richelieu en compagnie de Jacques Authier, je pêchais à la mouche sèche, à mon premier lancer je ferrai un arc-en-ciel, que Jacques a estimé peser au-delà de trois livres. Il va sans dire qu'elle a brisé mon bas de ligne et se promène avec mon "Muddler" à la bouche. J'ai utilisé pour mon dernier lancer une "Cream Variant" no 16 qui fut gobée par une truite brune qui faisait plus que la première. Elle aussi a réussi à m'échapper, après un combat d'environ cinq minutes. C'en était fini pour la truite, j'avais mon voyage. J'ai passé le restant de la soirée à capturer de la "Laquaïche". Si je fais le bilan des poissons qu'on a capturés ce soir-là, je considère que je préfère pêcher Chambly, que tout autre endroit. Voici la liste des poissons capturés:

- 16 Laquaïches totalisant environ 22 livres
 - 1 Doré totalisant environ 2 livres
 - 7 Ouitouches totalisant environ 8 livres
 - et 2 truites perdues totalisant environ 7 livres
- pour un grand total de 26 poissons pesant environ 39 livres, soit un poisson à tous les 5 minutes - car nous avons pêché environ 2 heures.

Les truites du Richelieu sont peut-être ensemencées mais quand on ensemence une truite à l'état de fretin qu'elle survit pendant quatre ou cinq années passe de 1/2 once à environ 6 livres, eh bien moi, je la considère sauvage, mais surtout ne les méstimez pas, elles sont là, il y en a beaucoup et elles sont difficiles à capturer. Des truites de plus de 10 livres font, des rapides du Richelieu, leur repaire. Plusieurs pêcheurs se sont fait briser leurs lignes, par ces monstres. Je suis un de ces malheureux, mais un jour, quelqu'un réussira à en sortir une de l'eau et à ce moment les Thomas verront et croiront.

Bonne Pêche et à la semaine prochaine.

ple objects for themselves.

It is important to enroll as soon as possible since registration will be limited.

For further information please phone Miss Alice E. Johannsen, Director of the Mont St. Hilaire Nature Conservation Centre at 467-4010 from 9:00 A.M. to 5:00 P.M.

Pauline Roy, C.N.D.
Nature Interpreter

**A L'AIDE
EN CAS DE
DÉSASTRE**



service-information

LES ARTISANS
COOPVIE

La Loi de la Protection du Consommateur du Québec

Objectif no. 1 - Éliminer les commercants indésirables

Le 14 juillet 1971, l'assemblée nationale du Québec adoptait la Loi de la Protection du Consommateur et créait un office de Protection du Consommateur chargé de jouer un rôle de chien-de-garde dans ce secteur. En janvier et février 1971, 75 groupes (associations de défense du consommateur et de commercants) avaient soumis 45 mémoires à la Commission Parlementaire des institutions financières, compagnies et coopératives.

Nous avons demandé à M. Luc Laurin, Directeur adjoint de l'Office de la Protection du Consommateur à Montréal quel était l'objectif No 1 de cette loi? Il nous a répondu spontanément: "Éliminer les commercants ou les vendeurs indésirables." Il y a naturellement d'autres objectifs extrêmement importants: Permettre aux consommateurs de se défendre contre certains actes de commercants peu scrupuleux. Tenter de rétablir l'équilibre entre le consommateur et le commercant dans leurs négociations. Rendre le consommateur confiant et averti.

Corriger et éliminer les abus en obligeant les commercants à divulguer le plus de renseignements possible.

Qui est consommateur?

Vous... moi... nous... quand nous consommons personnellement un bien ou un service. C'est aussi simple que cela.

Pourquoi protéger le consommateur?

Parce qu'il y a des abus de la part des commercants dans les secteurs suivants: prêts d'argent; contrats à crédit; vendeurs d'itinérants; vendeurs d'autos usagées; publicité et garantie.

Les avantages immédiats de cette loi

Ils sont très nombreux. Nous avons choisi les plus importants. Nous les avons divisés en 6 secteurs.

1. Les contrats

Le contrat doit être rédigé en français et le consommateur peut exiger qu'il soit également rédigé en anglais. Le commercant doit signer

le premier et non le dernier. La signature du vendeur engage le commercant. Le consommateur doit signer à la fin de toutes les clauses apparaissant sur le contrat. Il y a donc plusieurs clauses cachées au verso de la face du contrat ou le consommateur a signé.

Voici deux petits conseils pratiques: après avoir signé, conservez une copie du contrat. Cette copie est considérée comme l'original. De plus, ne laissez jamais de lignes en blanc sur le contrat. Le vendeur ou commercant malhonnête pourrait y ajouter ces clauses sans votre approbation.

2. Les ventes pyramidales interdites

La loi interdit aussi les ventes par références. Un exemple: un vendeur vous offre un aspirateur à un prix très élevé. Il vous permet cependant de lui donner des noms de personnes qui accepteraient d'acheter l'aspirateur. A chaque vente, il déduit un montant "X" d'argent du prix de votre aspirateur. Tout contrat (vente pyra-

midale, vente par références, vente par paliers multiples, vente par réactions à la chaîne, conclu depuis le 21 juillet 1971, est nul et sans effet.

Le législateur est prévoyant. Il interdit également tout autre mode similaire de vente afin d'éviter le développement d'autres méthodes de vente de cette catégorie.

3. Les contrats à crédit

Les contrats à crédit touchés par la loi sont les suivants:

Les prêts d'argent. Les achats à tempérament (quand le consommateur achète à crédit et que le commercant se réserve le droit de propriété jusqu'au paiement final).

Les achats à crédit accessoire (quand le droit de propriété passe à l'acheteur au moment de la signature du contrat).

Les cartes de crédit. Le contrat assorti de crédit doit indiquer les détails suivants: le véritable coût du crédit en "piastres" et en "cennes"; le seul taux de crédit et le véritable % annuel réel du coût du crédit.

Disons que vous achetez une auto à crédit. Une compagnie de finance met alors la main sur votre contrat.

Automatiquement, cette compagnie achète également les obligations en publicité et en garantie du commercant. Il faut donc qu'il connaisse à fond les méthodes de publicité et de garantie du commercant car il font partie intégrante du contrat. Les compagnies de finance aideront ainsi le gouvernement à éliminer les commercants indésirables.

Si le commercant n'honore pas sa publicité et sa garantie, vous avez le droit de ne pas faire vos versements à la compagnie de finance avant d'avoir obtenu satisfaction.

Les effets de commerce (billets, contrats ou chèques post-datés) ne peuvent être cédés séparément. Avant l'adoption de cette loi, cer-

tain fraudeur possédait ainsi: vous achetiez une voiture au montant de \$2,000.00. Le vendeur pouvait alors céder votre billet, votre contrat et vos chèques post-datés à 3 compagnies de finance différentes. Le vendeur disparaissait. Vous étiez donc forcé de payer \$6,000.00 (\$2,000. X 3). La loi empêche maintenant cette fraude.

Aucune maison d'affaires ne peut vous envoyer une carte de crédit à moins que vous ne l'ayez sollicitée par écrit ou qu'il s'agisse d'un renouvellement de carte. Vous devez vous servir de votre carte de crédit au moins une fois durant une année pour que la maison d'affaires puisse la renouveler sans vous consulter.

(suite p. 15)

R.I.P.
DISCOTHEQUE
CIMETIÈRE
+
Ouverture
le 14 Juillet
8hrs.
COIN DAVID & REMI • ST-AMABLE

GO-KARTS
ROUTE 20 SORTIE 62
10 AM - 10 PM
1^{er} JUILLET
REMI et DAVID
ST-AMABLE

DE VOTRE
EXISTENCE
VOUS EN AVEZ
ASSEZ!
AIDEZ AU SALUT
DE
L'HUMANITÉ
APPELEZ
BAHA'I
467-9603
260 Dupré,
Beloeil

LES INVESTISSEMENTS GAUDETTE
LOGEMENTS A LOUER **LTEE**
4 1/2 - 5 1/2
CHAMBRE A LOUER
TERRAINS A VENDRE
frontage 125 x 80
Chemin du Lac
678 BRODEUR. app. 4,
Longueuil 670-5242

Un monument... c'est pour la vie!
Economisez, obtenez choix et qualité en achetant directement au manufacturier, faites confiance à une maison réputée. Il y a plusieurs points importants à considérer dans l'achat d'un monument, qui peut faire beaucoup de différence dans le prix:
La qualité et le polissage du granit
La forme et la couleur
Le dessin et la sculpture
Le style et la gravure des noms
L'installation au cimetière
VISITEZ NOS CENTRES DE MONUMENTS
Vous êtes assurés d'une installation cet été en nous voyant dès maintenant.
G. DAIGLE MONUMENTS ENR.
MANUFACTURIER
CLAUDE DAIGLE 818 Principale Granby 378-7388
ROGER FONTAINE 153 Girouard Saint-Hyacinthe 774-4137
DENIS PRUD'HOMME 21 rue Prud'Homme Saint-Rémi de Napierville 454-2316



VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE LOCALE

RITA
VOUS
PARLE
DE



Beloeil
et ses
environs,

..quelle belle région!

En 1953, j'ai eu l'heureuse idée de venir m'installer dans la région Beloeil McMasterville, et c'est toujours avec une grande fierté que je me plais à le répéter.

Le site est vraiment incomparable. L'ensemble de la rivière et de la montagne se présente sous plusieurs facettes qu'il faut se donner la peine de voir. A force d'y vivre on finit parfois par l'oublier. Il est bon qu'on s'y arrête de temps à autre afin de prendre connaissance des valeurs qui sont nôtres et nous inciter à les grandir.

Il y existe un état d'esprit conditionné par la beauté du lieu. Que ce soit Beloeil, St-Hilaire, Otterburn Park ou McMasterville, chaque municipalité a sa place qui lui revient de droit.

Il serait peut-être intéressant de parler de nos origines. Nous sommes le produit de deux cultures qui établirent un climat de développement que nous connaissons aujourd'hui. La première culture vit le jour aux alentours de l'année 1609 lorsque Samuel de Champlain remonta, pour la première fois avec une flotille de chaloupes ce qui était appelé dans le temps, la rivière Iroquois (mainte-

nant connue sous le nom de Richelieu) et qu'il fut charmé par la beauté de l'endroit avec la montagne à l'arrière plan. La deuxième culture eut son origine en 1878 lorsque la Compagnie Hamilton Powder choisit le coin sud est de Beloeil comme endroit approprié à la construction d'une usine d'explosifs.

L'histoire rapporte plusieurs détails sur l'importance et l'activité sur la rivière Richelieu. La rivière était la route principale reliant le territoire occupé par les Iroquois et les colonies Anglaises sur le bord de l'Atlantique. Ainsi notre héritage débuta aux alentours de l'année 1615 avec un groupe de 3 hommes. Ce premier trio était: Jean Talon, un nommé Hertel, et le Père Hennepin. Saviez-vous que l'Intendant de la Nouvelle-France fit venir les meilleurs architectes de France afin d'établir les plans les plus appropriés pour les maisons canadiennes. Ces architectes enseignèrent aux premiers colons comment faire leur propre fondation, à choisir les meilleures pierres pour la construction, etc. Les vieilles maisons de ferme centenaires qui sont encore

L'EXPO COMMERCIALE D'AUTOMNE

Comme vous avez pu le constater dans le dernier numéro de votre journal local "L'OEIL RÉGIONAL", votre chambre de commerce organise pour la mi-septembre une expo commerciale (les 22-23-24). Tous les marchands qui seraient intéressés à obtenir plus de renseignements sont priés de bien vouloir communiquer avec les responsables de la vente des emplacements, notamment M. Camile l'Heureux à 467-5249, M. Jean-Paul Comtois à 467-7409 ou encore M. Guy Gilbert à 467-1821. Pour ne pas être déçus, veuillez communiquer au plus tôt.

Votre Chambre de Commerce locale qui veut par son expo commerciale favoriser les marchands de chez-nous, contactera les commerçants des villes sui-

vantes: Beloeil, Mont St-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville et St-Basile le Grand (avec la collaboration de la Chambre de Commerce de St-Basile).

Saviez-vous que votre Chambre de Commerce a déjà plus de 30 ans et qu'elle est affiliée à la Chambre Régionale et Provinciale.

Il y aura assemblée des membres à vie, gouverneurs, membres actuels à la toute fin de l'été, avis aux intéressés.

N'oubliez pas le voyage prévu pour novembre à Miami. A ce sujet, communiquez avec Mme Gaby Gingras à 467-7325 ou Mme Roland Fortin à 467-6130.

A la semaine prochaine.

Guy Gilbert

debout et que l'on peut trouver un peu partout le long de nos rives prouvent très bien le choix de ces architectes. Je suis persuadée qu'avec ces quelques détails ajoutés à vos connaissances, chers lecteurs, vous direz comme moi: QUELLE BELLE RÉGION!

Rita Desrosiers sec.
Section Féminine,
Chambre de Commerce,
Beloeil, St-Hilaire.

*Aidez-nous à vous aider.
joignez les rangs de notre
Chambre locale, et participez
à la rendre vivante et active*

CAMILE L'HEUREUX
TAPIS - PRELARTS - TUILES
CARPET - LINOLEUM - TILES

255 Boul. Cartier
Beloeil 467-5249

COUVRE
PLANCHERS

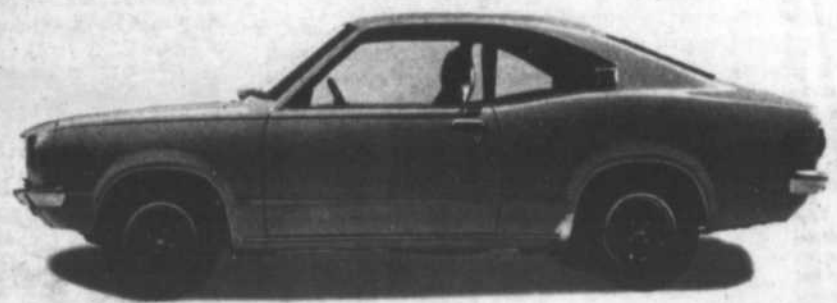
VENDEURS AUTORISÉS
DES PLUS GRANDES
MARQUES CONNUES
TEL QUE,

WARDING
CROSSLEY
BURLINGTON
KRAUS
ARMSTRONG

255 Boul. Cartier

467-5249

VENEZ VOIR LA MAZDA RX2 A MOTEUR ROTATIF



ET LES FAMEUSES MOTOCYCLETTES
SUZUKI chez

COMTOIS INC.

546 BOUL LAURIER
BELOEIL 467-7409

Il y a de l'argent à faire avec

NOS

Appelez dès maintenant:

674-1556

-Téléphonez à
Mme Blanchard-

PETITES ANNONCES

15 mots pour \$1.75

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

BELOEIL, 154A et 154B Richelieu, 3 1/2 pièces, chauffé. Inf.: 467-7014 ou 467-9835.

BELOEIL, 4 1/2, chauffé, concierge, stationnement, à partir de \$115. par mois. 467-7243 ou 467-1464.

ST-HILAIRE, apt. meublé, chauffé, cuisine-salon, chambre à coucher, chambre bain, laveuse-sécheuse, électricité payé. Prix: \$100. par mois. Pour visiter: 467-3779.

LONGUEUIL, 450 appartements, 1 1/2 à partir de \$90., 2 1/2 \$100., 3 1/2 \$115. 4 1/2 \$125. Jardins Emerillon, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte jusqu'au métro, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil, 527-4141.

LONGUEUIL, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à partir de \$100. Incluant chauffage, toutes taxes payées, eau chaude, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil, 527-4141.

LONGUEUIL, spacieux 4 1/2 pièces neufs, incluant: chauffage, eau chaude, électricité, taxes payées, à proximité de toutes commodités. A partir de \$112. par mois. 670-1652 ou 679-3050.

ATTENTION: FIANCÉS ET NOUVEAUX MARIÉS du printemps, filez le vrai bonheur et la joie de vivre aux appartements des Jardins Emerillon. Il faut voir pour croire. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, à partir de \$100. Comprenant: système d'intercom, d'alarme contre le feu, concierge, stationnement avec prise électrique, chute à ordures, grand casier, salle de lessiveuse, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte jusqu'au métro, près d'un grand centre commercial, piscine, terrain de jeux, etc. etc. 2700 Chemin Chambly, Longueuil. Pour renseignements: 527-4141.

LONGUEUIL, luxueux haut & bas de duplex, semi-détachés neufs, 5 1/2, 6 1/2, très grandes pièces, chauffé, eau chaude, option de salle de jeux, foyer, garage, très moderne, inclus toutes taxes, prix à partir de \$155. Téléphonez maintenant 527-4141.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

BELOEIL, bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, terrain clôturé, t.c.i., \$134. par mois. 290 Mgr Lajoie, 467-2629.

ST-HILAIRE, rue Albert, maison à vendre, 7 pièces, 2 salles de bains, sous-sol fini, plus dépendance qui peut être finie pour logements ou garages, terrain 11,000 pi. ca., \$20,500. Le soir de 6 à 9 hres., propriétaire, 467-6030.

LONGUEUIL, magnifique town houses (maisons de ville) neuves, petit comptant. 527-4141.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

METEOR 1963 - V-8, en parfaite condition. Prix à discuter. 467-4627.

MERCURY 1966, 4 portes, en bon état. Prix à discuter. 467-0336.

VOLKSWAGEN station wagon 1965 en parfaite condition. 467-3147.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

ST-MATHIAS, 150 x 150, grand terrain. Comptant ou à termes. 467-4349.

ST-HILAIRE, rue Albert, terrain à vendre, 4,549 pi. ca., certificat de recherches et arpentage à date. Prix: \$1,600. Le soir de 6 à 9 hres, propriétaire, 467-6030.

ARGENT A PRETER
Loans

ARGENT A PRETER en première hypothèque et deuxième hypothèque à taux raisonnables. 655-7373.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

BELOEIL, opératrices d'expérience dans robes à sections demandées. 467-0861.

APPRENTIE COIFFEUSE, avec 6 mois d'expérience au moins, emploi à temps plein et à l'année. 467-7772.

ON DEMANDE
Wanted

AIMERAI acheter four à céramique en bonne condition, marque aucune importance. 653-0713.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc

TENTE ROULOTTE à vendre, 6 places; toute équipée, régulier \$1,800. pour \$900. 1057 St-Joseph, Beloeil

MAISON FLOTTANTE (houseboat) 38', équipement complet, remorque, moteur - aubaine. 12 Lafrance, St-Basile.

MOTO-TRAIL Yamaha 1971, 125 c.c., 900 milles, très propre, comme neuf, démarreur électrique. 467-1576.

1500 PIEDS DE MARBRE de différentes grandeurs de 1/4" à 1" d'épaisseur à vendre, bon marché. S'adresser au: Docteur Charles Choquette, 467-2638.

STEREO AM-FM 48" avec table BSR, \$100. — 467-5809.

CARROSSE transformable en pousse-pousse, \$15. - siège d'auto, \$7. - tunique pantalon maternité (toile jaune) \$15. — 467-1667.

BATEAU bois Johnson 35 h.p. 1962, parfaite condition, avec remorque, ceintures, skis neufs, \$450. — 467-5809.

SÉCHOIR LINGE, mobilier de cuisine, habits d'homme et autres. 467-5319.

MOBILIER CHAMBRE 5 morceaux en bonne condition. Aussi lit double additionnel, bicyclette fille. Prix avantageux. 467-3990.

ACCESSOIRES de CHAMBRE DE BAIN complète avec chantepleure et douche \$50. Deux bicyclettes garçon - fille, pneus neufs et tubes \$25. — 467-6868.

DIVERS
Miscellaneous

POSE DE TUILES ET BOIS FRANC, vieux planchers remis à neuf, travaux garantis par expert. 679-0616.

RÉPARATION ET ENTRETIEN de tondeuses, motos et moteurs hors-bord. Allons chercher et livrons. Après 6 heures, 467-9692.

PLÔMBERIE ET CHAUFFAGE, spécialité: réparations. Prix raisonnable. Estimé gratuit. 467-1604 ou 669-7637.

SPÉCIALISTE en réparation de réfrigérateurs et de cuisinières électriques. J' Bienvenu Réfrigération Enrg., 467-0600.

DRESSMAKER 15 years experience. All types clothes, alterations. Hours: 1 to 5 p.m. and 7 to 10 p.m. 467-5025.

COUTURIERE 15 ans d'expérience. Confection tous genres, réparations. Heures: 1 à 5 hres p.m. et 7 à 10 hres p.m. 467-5025.

J'AIMERAI apprendre conversation langue allemande avec dame allemande. Je parle français et anglais. 653-3806.

WOULD LIKE to learn German conversation with German lady. I speak French and English. 653-3806.

ENCAN SPECIAL

Encan samedi le 8 juillet 1972 à midi précis chez Lionel Langlois, St-Thomas d'Aquin, 1 mille de l'église, sortie St-Hyacinthe.

Liquidation d'un magasin de second et d'antiquités. 100 couvertures de laine, 100 taies d'oreillers, 15 réfrigérateurs en bonne condition, 10 tondeuses à gazon au gaz en bon état, 4 mobiliers de cuisine chromés, 1 mobilier Giard, bancs d'église, délicatiseur à viandes, 15 bureaux, poêle à bois, fournaise huile, 50 morceaux de poêles à deux ponts, 50 lits assortis, 2 machines à Coke très récentes, armoires en pin, lits de brasse, valises, chaises assorties, matelas toutes grandeurs, livres assortis, tapis Turquie, secrétaires, vaisseliers, bibliothèques, garde-robos, vaisselle de toutes sortes, une foule d'articles trop long à énumérer.

Tout sera vendu sans réserve. Pour informations, s'adresser à Lionel Langlois, encanteur bilingue licencié. 796-3695

Vends **ASPIRATEURS** ELECTROLUX, balance de finance à payer. Téléphonez 866-3139.

LE MARCHAND DE SANTÉ

Aliments naturels
Suppléments alimentaires
Ouvert du mardi
au samedi
NOUVELLE ADRESSE
960 Boul. Laurier,
Beloeil
467-7321

MECANICIEN DEMANDE

Mécanicien d'expérience sur moteur diesel. Travail de jour. Position permanente. S'adresser à: Carrières Mt-Bruno, 369 Rabastallière est, St-Bruno.

SOUDEUR DEMANDE

Soudeur pour travail de nuit. Position permanente. Expérience requise sur soudeuse générale. S'adresser à: Carrières Mt-Bruno, 369 Rabastallière est, St-Bruno.

PAYSAGISTE

TERRASSEMENT, tourbe, terre, entretien gazon, haies, arbustes, arbres, rocailles, pierres trottoirs, patios. 467-2335 ou 467-9687, Bouchard & Véronneau.

MENUISERIE

CONSTRUCTION, rénovations, peinture, tapisserie, finition de sous-sol, travaux ciment, clôtures, travaux généraux, réparations couvertures. 467-2335 ou 467-9687, Bouchard & Véronneau.

FEMMES OU FILLES DEMANDEES

Voici une chance de vous faire un revenu agréable en travaillant avec Fuller Brush. Notre nouveau programme nous permet de vous engager sans vous demander du porte en porte. Ecrire au: Gérant du Personnel,

C.P. 229 ST-DAMASE CO. ST-HYACINTE



VILLE DE BELOEIL

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BELOEIL

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le règlement no. 579-72 amendement le règlement no. 279, concernant les dimensions minimales des emplacements à bâtir, est réputé avoir été approuvé par les électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables concernés le 22 juin 1972.

COMMUNICATION de ce règlement peut être obtenue à l'Hôtel de Ville.

DONNÉ à Beloeil, ce 27 juin 1972.

Paul-R. Choquette, o.m.a.,
Greffier.

PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF BELOEIL

PUBLIC NOTICE is hereby given that the by-law no. 579-72 amending by law no. 279, concerning the minimum superficies of building lots is deemed to have been approved by the municipal electors proprietors of taxable immovables concerned the 22nd day of June 1972.

COMMUNICATION of the said by-law may be taken at the Town Hall.

GIVEN at Beloeil, this 27th day of June 1972;

Paul-R. Choquette, o.m.a.,
Town Clerk.

EBENISTE VERNISSEUR

Décapage de meubles.
Fabrication de meubles par éléments démontables.
HENRI DHOMMEE,
393 Boul. Laurier, Beloeil.
467-2223.

LES DRAPERIES DE BELOEIL LTEE
SERVICE DE DECORATION GRATUIT
DRAPERIES ET RIDEAUX SUR MESURES
POUR TOUTE LA MAISON

Aucun comptant si désiré **467-0574**



SINGER

Vente et réparation de toutes marques

Tél. Rés. 467-4329 - Magasin: 467-0871

A.GOSSELIN 95 Brodeur Mont St-Hilaire

La loi...

4. Accès au dossier de crédit.

Vous avez le droit de savoir ce qu'on dit de vous dans les rapports de crédit préparés par des agents d'information. Qui sont ces agents d'information? Une personne ou une maison qui fait le commerce de vendre des informations de crédit à des marchands. Les grands magasins à rayons ont des bureaux de crédit mais ils ne sont pas des agents d'information puisqu'ils n'en font pas le commerce. Vous pouvez vous rendre dans les bureaux de ces agences et vérifier sur place les renseignements compilés sur votre réputation et votre solvabilité. Vous pouvez aussi faire consigner à votre dossier de crédit vos remarques écrites personnelles. Vous pouvez obtenir, sur paiement des frais, la copie de votre dossier de crédit. Ça coûte \$1.00 pour la première feuille.

5. Les contrats passés avec des vendeurs itinéraires

C'est quoi un vendeur itinérant? Beaucoup plus que celui qui fait du porte à porte; toute personne qui vous sollicite ailleurs qu'à sa place d'affaires. Vous avez le droit d'annuler le contrat basé avec un vendeur itinérant dans les 5 jours suivant où vous et le vendeur avez une copie du contrat en main. Les jours fériés ne comptent pas. Ça ne vous coûte pas un sous. On vous conseille d'expédier votre avis d'annulation du contrat par courrier recommandé et d'en garder une copie. Sept jours après l'annulation du contrat, le vendeur itinérant doit avoir remis, au consommateur, l'argent versé et avoir repris le bien vendu. Si le consommateur a versé de l'argent, le vendeur doit le placer dans un compte en fiducie.

Les ventes de portes, fenêtres, revêtements d'aluminium, faites par un vendeur itinérant, peuvent être annulées dans les 5 jours suivants la signature du contrat. Depuis le 1er avril 1972, tous les vendeurs itinérants et tous les vendeurs d'automobiles usagées doivent détenir un permis émis par l'Office de la Protection du Consommateur. Pourquoi ce permis? Connaître et identifier tous ces vendeurs; contrôler leur activité; éliminer ainsi les

indésirables, et par voie de conséquence, aider les marchands honnêtes.

6. Garantie de publicité

Dans ce secteur, le Québec innove, est à l'avant-garde et fait office de pionnier. Un exemple: Un commerçant vous vantait son produit au maximum. Par la suite, il éliminait toutes ces belles promesses en indiquant dans le contrat, en petits caractères, parti du contrat à moins d'y être clairement indiqué.

Maintenant "tout bien fourni par le commerçant doit être conforme à la description qui en est faite aux contrats, ainsi qu'aux catalogues, circulaires ou autres moyens de publicité."

Toutes les garanties offertes aux moyens d'annonces dans la presse écrite et parlée vous sont dues comme si elles faisaient partie du contrat. Les conseils: si vous achetez un bien ou un produit sur la foi d'une annonce imprimée, découpez cette annonce et conservez-la. Elle fait partie de votre contrat et pourrait vous être utile.

Dans ce secteur de la loi, vous avez jusqu'à un an pour vous prévaloir de vos droits.

Vous votre premier protecteur contre les commerçants ou vendeurs indésirables, c'est vous.

Méfiez-vous de celui qui vous fait des promesses invraisemblables. Il ne les remplira jamais faites-lui écrire les promesses sur le contrat. S'il ne veut pas n'achetez pas. C'est un indésirable! Méfiez-vous de celui qui vous affirme son offre sensationnelle n'est valable que pour aujourd'hui. Très souvent ce n'est pas une offre si sensationnelle que ça.

La Loi de la Protection du Consommateur vous sera utile si vous mettez beaucoup de soin, d'attention et réflexion avant de signer un contrat... si vous vous renseignez quand vous n'êtes pas sûr de vous.

Un processus important

Quand vous n'êtes pas satisfait, avisez d'abord le marchand de la raison de votre insatisfaction. Si ça ne bouge pas portez votre plainte à l'Office de la Protection du Consommateur du Québec (à Montréal: 201 est, boul. Crémazie, tél.: 873-5436;

à Québec: 800 Place D'Youville, tél.: 643-8652). Envoyez à l'Office la raison de votre insatisfaction et les photocopies des documents qui se rapportent à la transaction.

Infractions et sanctions pénales.

Toute personne autre qu'une corporation qui:

A) Enfreint la présente loi ou un règlement;

B) Donne une fausse information au Directeur ou à un inspecteur relativement à l'application de la loi ou des règlements;

C) N'obtempère pas à une décision du Ministre ou du Directeur, ou

D) Entrave l'application de la loi ou d'un règlement.

Est coupable d'une infraction et passible d'une amende d'au moins \$100.00 et d'au plus \$2,000.00 ou d'un emprisonnement d'au plus un an.

Toute corporation coupable d'une infraction à la loi peut être passible d'une amende d'au moins \$500.00 et d'au plus \$24,000.00.

ENCAN

Encan dimanche prochain à 1 heure p.m. à 874 Richelieu, St-Mathias, 3 milles à l'ouest du pont St-Hilaire, sur le Richelieu. (Vous pouvez vous rendre en bateau).

Seront vendus articles de ménage, linge, meubles de maison, peintures, bibelots, miroirs antiques, télévisions, tourne-disques, couvertures, vaisselle, argenterie, équipement de sport, tapis, disques, quincaillerie, ventilateur, roues de wagons, orgue électrique, beaucoup d'antiquités et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Encanteur: Michel Bélanger. Informations: 467-4186.

CHAMBRES A LOUER Rooms To Let

BELOEIL, près du centre d'achats Dominion, pour fille seulement. 467-9950.

ANIMAUX Pets

Jeunes chiens. Tous noirs, de mère caniche et père berger, \$15.00. Premier choix aux premiers arrivés. Pour inf.: 467-7325.



\$511 MILLIONS POUR NOS ROUTES ET NOS PONTS. — Le budget total dont dispose le ministère de la Voirie pour les douze mois de l'exercice financier 1972-1973 est de \$511 millions, dont \$390 900 000 seront consacrés à la construction de routes et de ponts ainsi qu'à la réfection de certains tronçons de chaussée; le reste est pour l'entretien. C'est ainsi que le ministère poursuivra cet été la construction des approches et des échangeurs du pont qui relie Chicoutimi et Chicoutimi-nord; ces travaux ont débuté il y a environ deux ans; c'est un projet d'un coût total de \$12 millions.

Grande ESTIVALE

vente

50%

Sur toute
la marchandise
en plus de
reductions
allant jusqu'à

60%

du 5 au 8 juillet

boutique DIANE enrg.

Mme D. Choquette, prop.

327 de Rouville - Beloeil

467-0383

VENTE D'ÉCOULEMENT **OMAR**



10% A 75% DE REDUCTION UP TO OFF

COMMENCANT JEUDI LE 6 JUILLET AU 29 JUILLET

START THURSDAY JULY 6 TO JULY 29

LA LOI 19 EST TOMBEE: LES PRIX CHEZ OMAR EGALEMENT!



PANTALONS TROUSERS

SPORT ET TOILETTES SPORT AND DRESSY
REG. 17.95-19.95 **SPECIAL \$14⁹⁵**

COUPE-VENT WIND BREAKERS

GRANDE VARIETE DE GRANDEURS ET DE COULEURS STYLES CONVENANTS A TOUT INDIVIDUS
LARGE SELECTIONS OF SIZE A AND COLORS AND STYLES FOR EVERY MAN

REG \$4.95	\$2.95
REG \$9.95	\$6.95
REG \$15.95	\$9.95
REG \$24.95	\$17.95

CHEMISES-SHIRTS

POLYESTER COTON PLI PERMANENT PERMANENT PRESS REG. \$6.95\$7.95
SPE. **\$5.49 \$5.95**

CHANDAILS SWEATERS

REG \$4.95 \$5.95 **SPEC \$2.95 \$1.98**

VESTON SPORT SPORT JACKETS SPECIAL

CHOIX VARIE DE VESTONS ET BLASERS	CHOICE OF ALL SEASON JACKETS AND BLAZERS
GRANDEURS 34 A46	34 A 46 SIZE 34 TO 46 IN
ASSORTIMENT DE COULEURS ET TISSUS	ASSORTEMENT OF COLORS AND MATERIAL

SUEDE REG. \$55.00	SPEC. \$39.95
REG. \$49.95	SPEC. \$38.50
REG. \$59.50	SPEC. \$45.95



PANTALONS SLACKS

FORTREL SIZES 8a-10 20 REG \$8.95
SPECIAL \$6.95

COUPE DROITE STRAIGHT CUT 75% REDUCTION

EXTENSIBLE EN DENIM STREACH DENIM SLACKS
REG \$14.00 **SPECIAL \$8.95**

VESTONS POUR APPAREILLER MATCHING JACKETS REG \$16.00
SPECIAL \$9.95

HOT PANTS TOUTE SAISON ALL SEASON

30% à 50% REDUCTION

CHANDAILS SWEATERS

IMPORTES DE FRANCE IMPORTED FROM FRANCE

REG \$8.95 **SPECIAL \$4.49**

ROBES LONGUES LONG DRESSES

POUR DAMES WOMENS POUR TOUTE OCCASIONS FOR ALL OCCASIONS

20% 40% REDUCTION OF

MANTEAUX COAT

PRINTEMPS ETE POUR DAMES SPRING SUMMER FOR LADIES COATS

REG. \$24.95	\$14.95
REG. \$26.95	\$16.95

BLOUSES

D'ETE POUR DAMES SUMMER LADIES

REG. \$4.49 **\$3.49**

10% DE REDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE SAUF LES JEANS G W G ANNONCES



OMAR DEPT STORE

284 BOUL. LAURIER PLACE BELOEIL